



PROFESSIONAL MIXING CONTROLLER

PMC-37Pro

BEDIENUNGSANLEITUNG

VESTAX CORP.

1-18-6 Wakabayashi, Setagaya-ku, Tokyo 154-0023, Japan

Tel.: 03-3412-7011 Fax: 03-3412-7013

VESTAX MUSICAL ELECTRONICS CORP:

2750 29th Ave Suite, 115 Hollywood, F133020, U. S. A.

Tel.: 954-926-6622 Fax: 954-926-3304

VESTAX (Europe) Ltd.

18 St. Christopher's Road, Haslemere, Surrey GU27 1 DQ England

Tel.: (0) 1428-653117 Fax: (0) 1428-661021

VESTAX German Distributor:

KORG & MORE, a Division of Musik Meyer GmbH

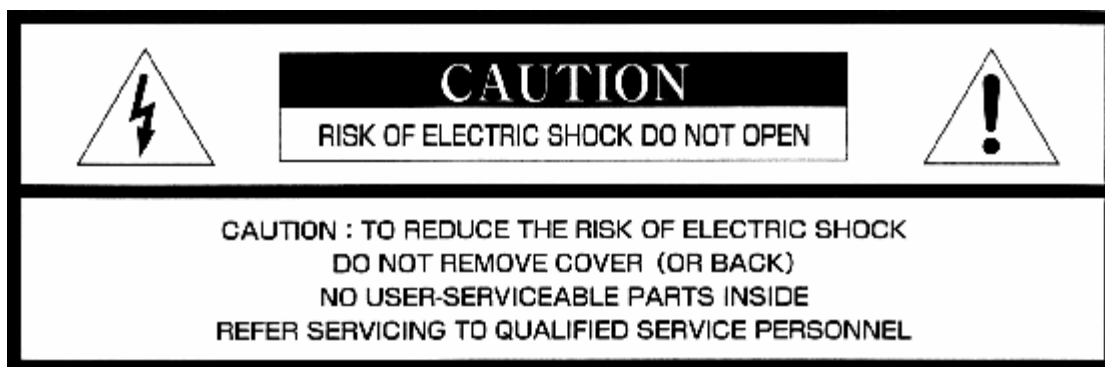
Postfach 21 47, 35009 Marburg, Germany

Tel: 06421 - 989 0 Fax: 06421 - 989 530

Wir wollen Ihnen zum Kauf des VESTAX PMC-37 Professional Mixing Controllers gratulieren und uns recht herzlich bei Ihnen bedanken. Der PMC-37 stellt ein qualitativ hochwertiges Werkzeug für den DJ dar, welches allen Ansprüchen gerecht wird. Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam und vollständig durch, bevor Sie Ihren Mixer in Betrieb nehmen, denn erst, wenn Sie alle seine Eigenschaften kennen, können Sie ihn optimal nutzen.

INHALTSVERZEICHNIS

Wichtige Sicherheitshinweise!	3
Eigenschaften	4
Garantie	4
Technische Daten	4
Bedienelemente und Funktionen	5
Oberseite	5
Kanalsektion	6
Mikrofon-/Subeingangssektion.....	8
Rückseite	10
Austausch des Crossfaders	12



Der Blitz mit der Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender vor nicht isolierter gefährlicher Spannung im Geräteinnern warnen. Diese Spannung kann so hoch sein, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen aufmerksam machen, die im mitgelieferten Informationsmaterial näher beschrieben werden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!

Bitte lesen Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Dieses Produkt wurde gemäß strenger Qualitäts- und Sicherheitsstandards gefertigt. Ungeachtet dessen sollten Sie die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise besonders beachten.

1. Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungshinweise vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Die Sicherheits- und Bedienungshinweise sollten Sie unbedingt aufbewahren, da Sie sie später noch einmal benötigen könnten.
3. Beachten Sie die auf dem Gerät und im Bedienungshandbuch vorhandenen Warnhinweise.
4. Verfahren Sie mit dem Gerät nur auf die im Bedienungshandbuch angegebene Weise.
5. Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel.
6. Verwenden Sie keinerlei Zubehör zu diesem Gerät, welches nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird.
7. Betreiben Sie das Gerät keinesfalls an Orten, an denen Wasser oder Feuchtigkeit vorhanden sind, also beispielsweise in der Nähe von Badewannen, Wasch- oder Spülbecken, Schwimmbecken, in feuchten Kellern o. ä.
8. Betreiben Sie das Gerät nur an Orten, an denen es einen festen und sicheren Stand hat, um eine Gefährdung des Gerätes als auch der bedienenden oder anderer Personen auszuschließen. Falls das Gerät fest installiert werden soll, beachten Sie beim Einbau die Vorgaben des Herstellers. Verwenden Sie eine vom Hersteller eventuell mitgelieferte oder empfohlene Halterung.
9. Die am Gerät vorhandenen Lüftungsschlitze und -öffnungen dienen einem zuverlässigen Betrieb und schützen es vor Überhitzung. Decken Sie diese Öffnungen niemals ab. Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie beispielsweise Heizkörpern oder -schächten aufgestellt werden. Bei Festinstallation sollte auf eine ausreichende Kühlluftzufuhr geachtet werden. Beachten Sie diesbezüglich die im Handbuch gegebenen Anweisungen.
10. Das Gerät darf nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, die den Angaben in der Betriebsanleitung oder am Gerät entspricht. Wenn das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen wird, die nicht diesen Vorgaben entspricht, besteht die Gefahr einer Überlastung, welche das Gerät beschädigen oder zerstören kann.
11. Achten Sie darauf, dass das mitgelieferte Netzkabel so verlegt wird, dass es nicht geknickt oder anderweitig beschädigt werden kann. Dies gilt insbesondere für den Anschluss an das Gerät selbst sowie für den Anschluss an die Netzsteckdose.
12. Als Überlastschutz wurde in das Gerät ein Schutzstecker integriert. Im Handbuch finden Sie weitere Informationen zur Ersetzung bzw. Wiedereinschalten dieser Schutzvorrichtung. Wenn die Schutzvorrichtung ersetzt werden musste, vergewissern Sie sich, dass die beauftragte Fachwerkstatt ein Ersatzteil verwendet hat, welches den Vorgaben des Herstellers entspricht. Die Verwendung eines identischen Überlastschutzes muss gewährleistet sein.
13. Trennen Sie das Gerät bei Auftreten von Gewittern oder bei voraussichtlicher Nichtverwendung auf einen längeren Zeitraum vom Netz. Dadurch vermeiden Sie Beschädigungen infolge von Blitzschlag und Überlast.
14. Achten Sie darauf, dass verwendete Netzsteckdosen und Verlängerungskabel nicht überlastet werden. Andernfalls besteht Feuergefahr sowie die Gefahr eines elektrischen Schlages.
15. Achten Sie darauf, dass niemals Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen. Im Geräteinneren befinden sich Bereiche, in denen sehr hohe Spannungen anliegen. **Achtung:** Es besteht Feuergefahr sowie die Gefahr eines elektrischen Schlages.
16. Die Wartung des Gerätes sollte qualifiziertem Fachpersonal vorbehalten bleiben. Beschränken Sie sich bitte auf die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Maßnahmen.
17. Trennen Sie das Gerät umgehend vom Netz und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, wenn
 - a) Netzkabel oder Netzstecker Beschädigungen aufweisen;
 - b) Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangt sind;
 - c) das Gerät dem Regen ausgesetzt war;
 - d) am Gerät Fehlfunktionen auftreten, die nicht im Handbuch dokumentiert sind (überlassen Sie in diesem Fall die Reparaturarbeiten unbedingt einem qualifizierten Techniker);
 - e) das Gerät fallengelassen wurde oder das Gehäuse Beschädigungen aufweist;
 - f) am Gerät offensichtliche Leistungsabfälle auftreten (dies weist auf einen Reparaturbedarf hin).
18. Wenn Geräteteile ersetzt werden mussten, vergewissern Sie sich, dass die beauftragte Fachwerkstatt Ersatzteile verwendet hat, welche den Vorgaben des Herstellers entsprechen. Bei Verwendung anderer Teile besteht Feuergefahr sowie die Gefahr eines elektrischen Schlages.
19. Nach Reparaturen oder Wartungsarbeiten am Gerät sollten Sie den verantwortlichen Techniker dazu veranlassen, Sicherheitsüberprüfungen am Gerät durchzuführen.
20. Dieses Gerät sollte nur mit einem vom Hersteller empfohlenen Transportwagen oder Karren transportiert werden. Gehen Sie während des Transports mit äußerster Sorgfalt vor. Abruptes Anhalten, übermäßiger Kraftaufwand und Bodenunebenheiten können ansonsten zu einem Umkippen des Transportmittels und Schäden am Gerät selber führen.



EIGENSCHAFTEN

- Ein Dreiband-Frequenzisolator ermöglicht die vollständige und schnelle Unterdrückung jedes einzelnen Frequenzbandes.
- Der AUX-Schalter mit einstellbarer Pre-/Post-Fader-Einstellungen erlaubt unterschiedliches Effekt-Routing. Der Pegel des Effektsignals wird über einen speziellen Regler gesteuert, und das Effektsignal selbst kann auch über den Kopfhörer abgehört werden, wenn für die CUE-Taste die Einstellung *Return* selektiert wird.
- Mit der CUE-Anzeige können DJs den Pegel des Monitorsignal beobachten. Die Tempoanpassung kann nun sowohl über die Augen als auch über die Ohren erfolgen.
- Drei Phono- und sechs Line-Eingänge erfüllen die Anforderungen moderner Mixtechniken mit verschiedenen Eingangssignalen.
- Besonderes Merkmal des PMC-37Pro ist der abnehmbare Aufsatz, unter dem alle Schrauben und überstehenden Teile verschwinden – ideal für ultraschnelles Mixing. Bei Bedarf kann der Aussatz problemlos abgenommen werden, etwa um den Crossfader auszutauschen.
- Der ausgezeichnete Crossfader des PMC-37Pro zeichnet sich nicht nur durch eine gleichermaßen exakte wie leichtgängige Bedienung aus, sondern auch durch eine hohe Robustheit und Langlebigkeit.

GARANTIE

VESTAX gewährt auf seine Produkte Garantien gemäß der Vorschriften des jeweiligen Landes.

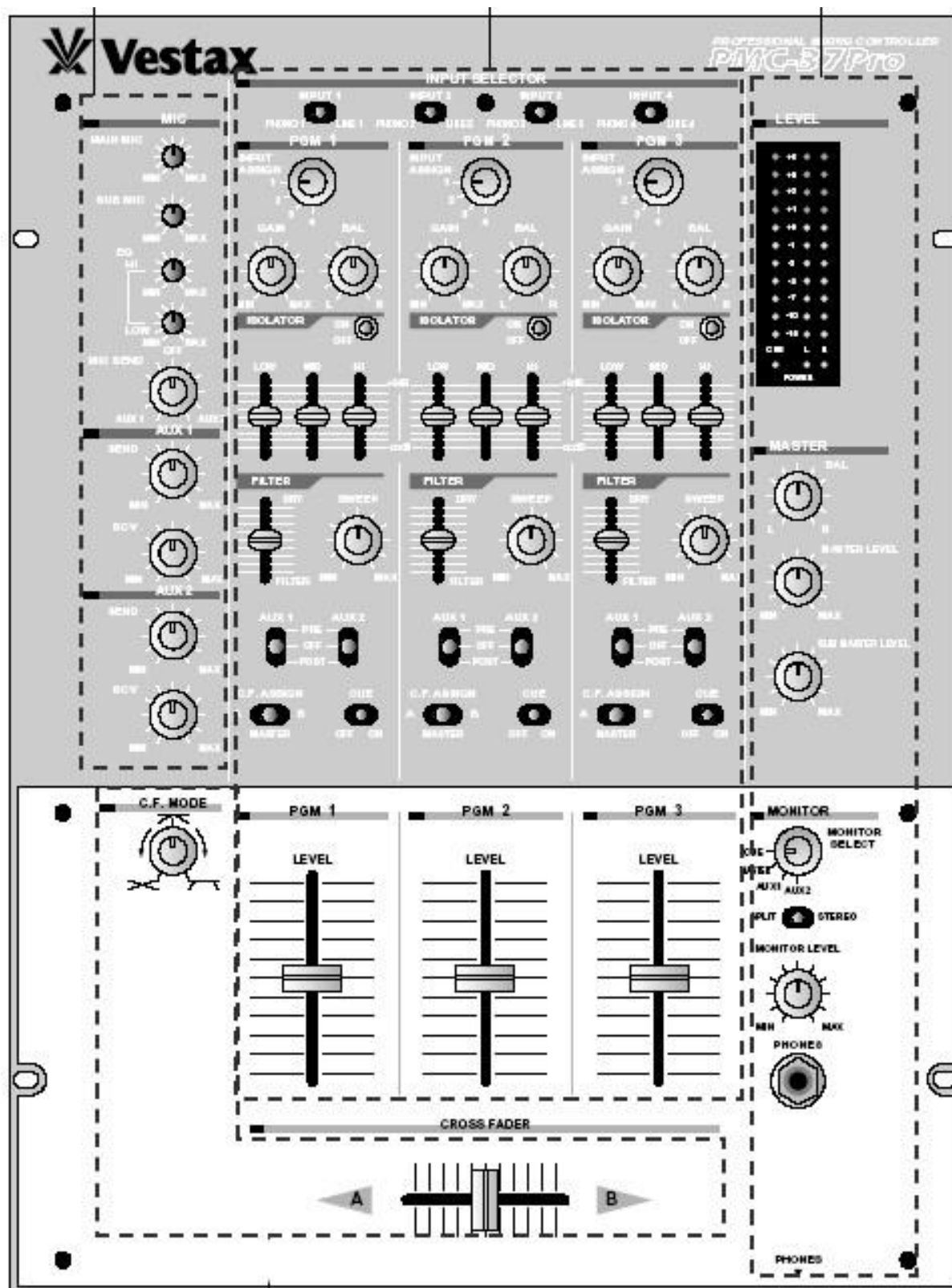
TECHNISCHE DATEN

SPECIFICATIONS

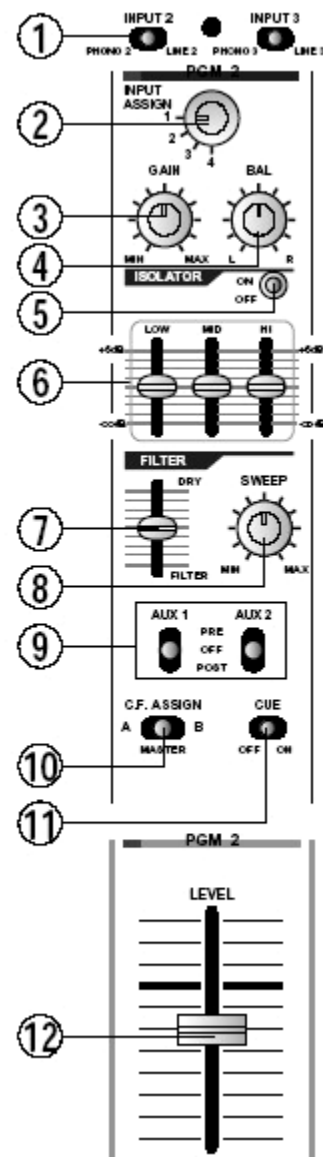
			NOMINAL INPUT	IMPEDANCE
INPUT SECTION	PHONO 1~4	(RCA PIN JACK)	-45dBv	470Ω
	LINE 1~4	(RCA PIN JACK)	0dBv	47KΩ
	MIC	(1/4" PHONE JACK)	-50dBv	47KΩ
	EFFECT RECEIVE	(1/4" PHONE JACK)	0dBv	3.3KΩ
			NOMINAL OUTPUT	LOAD IMPEDANCE
OUTPUT SECTION	MASTER	(TRS BALANCED JACK)	+4dBv	>10KΩ
	SUB MASTER	(1/4" UNBALANCED JACK)	0dBv	>10KΩ
	REC. OUT	(RCA PIN JACK)	-10dBv	>10KΩ
	EFFECT SEND	(1/4" PHONE JACK)	0dBv	>10KΩ
			MAXIMUM OUTPUT	IMPEDANCE
	HEADPHONE	(1/4" PHONE JACK)	187mW (150Ωload)	>8Ω
FREQUENCY RESPONSE			20~20kHz	
S/N RATIO			<-80dBv	
POWER SUPPLY			AC12V 1000mA	
DIMENSIONS (W×H×D)			302×103×406 (mm)	
WEIGHT			5.8kg	

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

OBERSEITE



KANALSEKTION



1. **Eingangswahlschalter. Wählen Sie zw. LINE & PHONO.**
2. **Input Assign**
Mit diesem Regler bestimmen Sie welcher Eingang auf welchen Kanal geroutet wird (PGM).
3. **Gain-Regler**
Mit diesem Regler bestimmen Sie die Eingangsverstärkung für den jeweiligen Kanal (PGM).
4. **Balance-Regler**
Mit diesem Regler können Sie das Links/Rechts Verhältnis des Audiomaterials einstellen.
5. **EQ OUT/IN-Schalter**
Mit diesem Schalter können Sie den EQ auf Bypass setzen. D.h. der EQ wird aus dem Signalweg genommen.
6. **Isolator EQ**
Dies ist ein Dreibandiger Isolator EQ. Anhebungen um +4db, Absenkung Unendlich (Isolator)
- 7./8. **Sweep Filter**
Der Dry/Wet Regler hat die Aufgabe zwischen dem Original und dem Effektsignal stufenlos überzublenden.
Der Sweep Regler gibt die Stärke der Filtermodulation vor.
9. **Aux1 & Aux2 Routing Schalter**
Mit diesen Schaltern können Sie bestimmen ob das Effektsignal vor oder nach dem Fader abgegriffen wird.

10. C.F. Assign Schalter

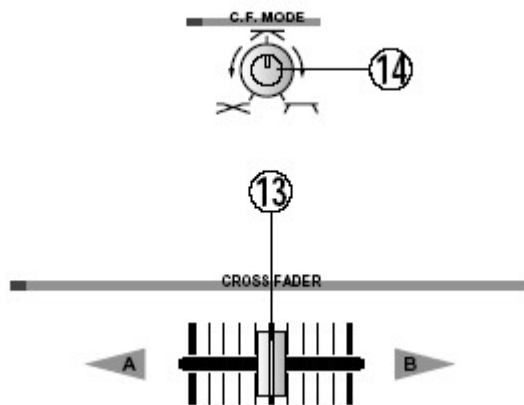
Mit diesem Schalter können Sie den jeweiligen Kanal auf den Crossfader routen.

11. Cue Schalter

Mit diesem Schalter können Sie den jeweiligen Kanal auf den Kopfhörer routen (Vorhören).

12. Kanal Fader

Mit diesem Regler bestimmen Sie die Lautstärke des jeweiligen Kanals.

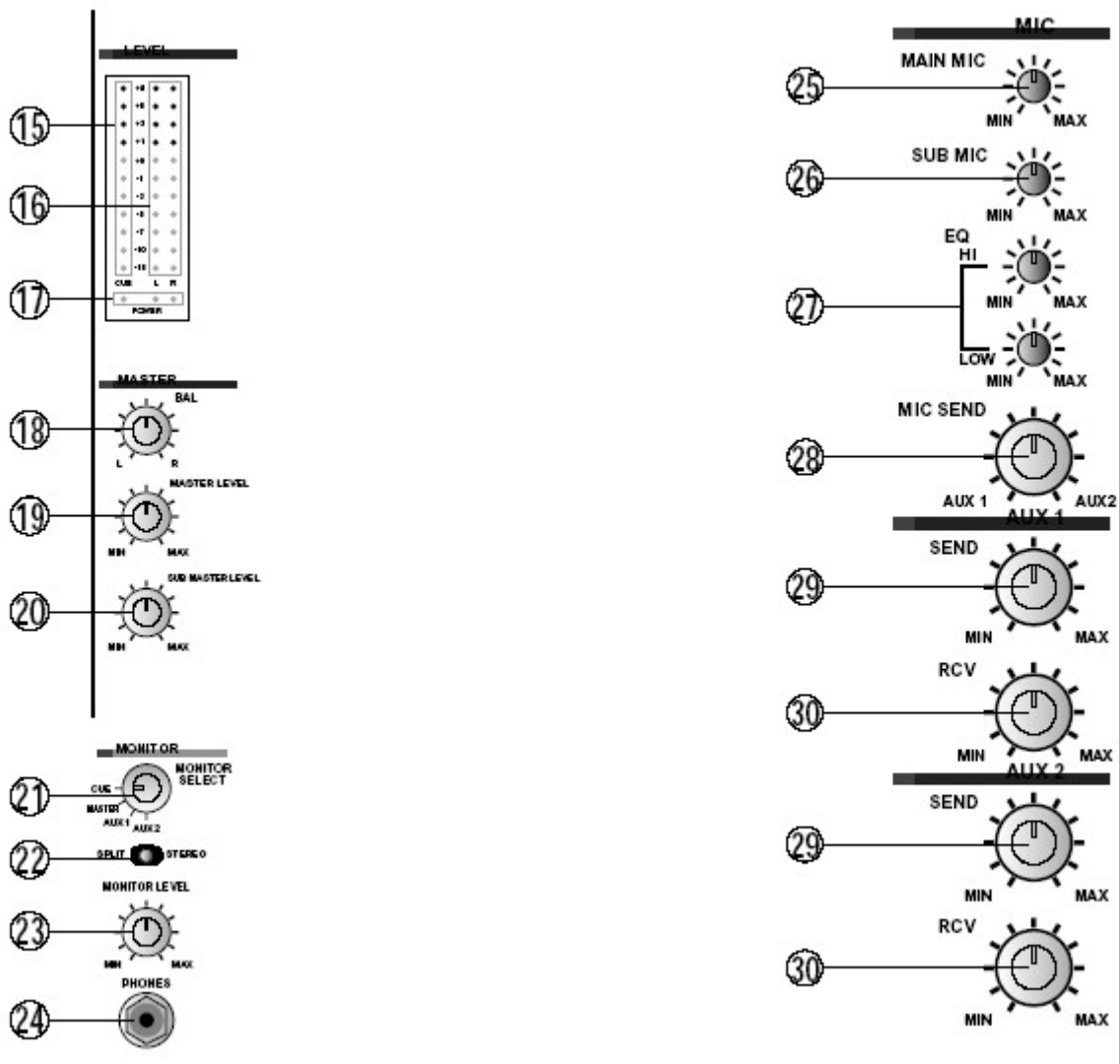
**13. Crossfader**

Überblendregler für die Kanäle (PGM).

14. C.F. Mode Regler

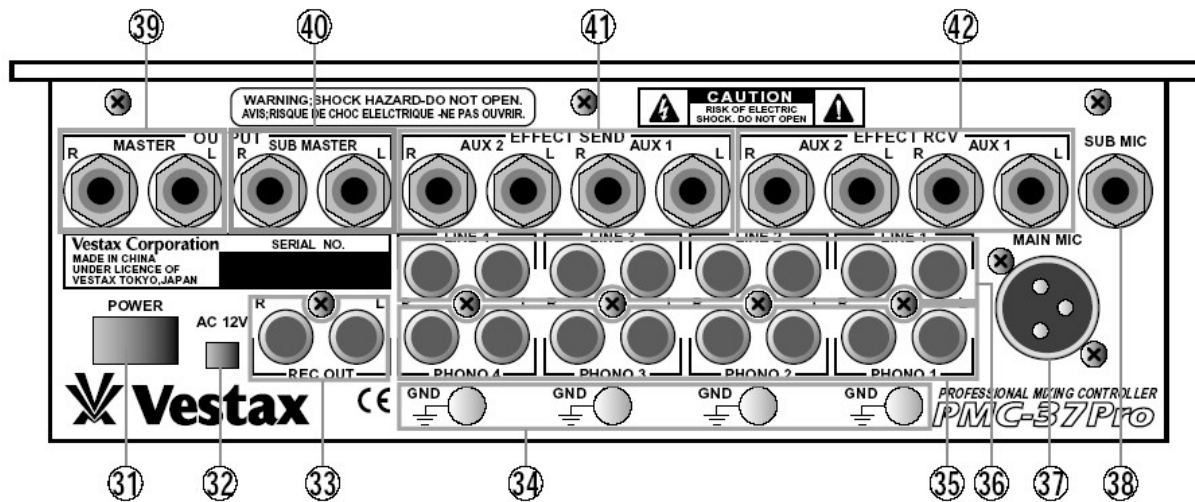
Mit diesem Regler bestimmen Sie die Kurve des Crossfaders (Weich bis Hart).

MASTER UND MIKROFON-/SUBEINGANGSSEKTION



15. Cue Level Meter
Balkenanzeige des am Kanal anliegenden Pegels (Cue, 11)
16. Master Out Level Meter
Balkenanzeige des Levels welches am Masterausgang anliegt.
17. Power Light
Betriebsbereitschaftsanzeige
18. Master Balance Regler
Panoramaregelung des Masterausganges
19. Master Level Regler
Regler zur Einstellung des Masterausgangspegels
20. Sub Master Level Regler
Regler zur Einstellung des Sub Masterpegels

21. Monitor Select Schalter
Einstellung des Vörhörweges
22. Monitor Style Schalter
Stereo/Mono Monitoring Einstellung
23. Monitor Level Regler
Regler zur Einstellung des Kopfhörer Pegels
24. Kopfhörer Anschluss
25. Hauptmikrofon Level Regler
Regler zur Einstellung des Mikrofon Pegels
26. Submikrofon Level Regler
Regler zur Einstellung des Sub Mikrofon Pegels
27. Mikrofon EQ (HI/LOW)
Regler zur EQ Einstellung der Mikrofone
28. Mikrofon Send Level Regler (Aux)
Regler zur Einstellung des Pegels welcher auf den Aux Kanal geht
29. Aux1 & Aux2 Sendlevel Regler
Regler zur Einstellung des Send Levels
30. Aux1 & Aux2 Returnlevel Regler
Regler zur Einstellung des Return Levels

RÜCKSEITE

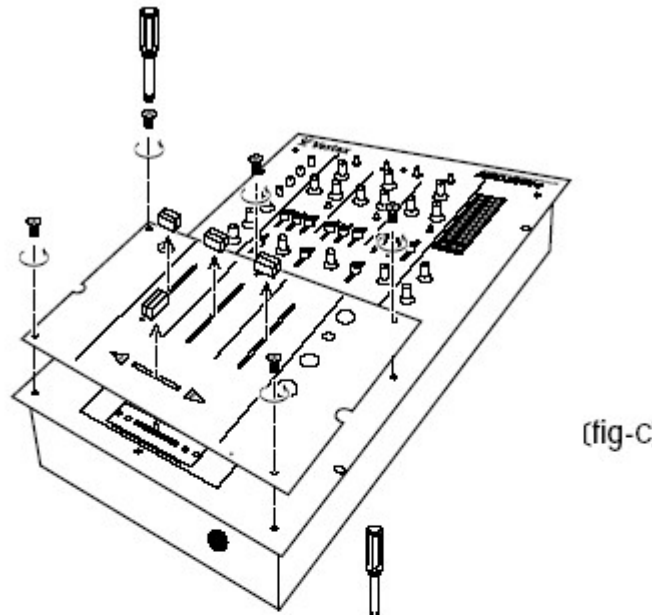
- 31. Power On/Off Schalter
- 32. Netzteileingangsbuchse (AC12 V)
- 33. Record Out (TRS/Klinke)
- 34. Ground (GND) Anschlüsse (Phono)
- 35. Anschluss Terminal Phono Eingänge
- 36. Anschluss Terminal Line Eingänge
- 37. Hauptmikrofon Eingang
- 38. Submikrofon Eingang
- 39. Master Ausgang (TRS/Klinke)
- 40. Sub Master Ausgang (TRS/Klinke)
- 41. Effekt Send Anschlüsse (TRS/Klinke)
- 42. Effekt Return Anschlüsse (TRS/Klinke)

Schaltbilder zu Steckerbelegungen, entnehmen Sie bitte der Englischen Anleitung.

AUSTAUSCH DES CROSSFADERS

ABNAHME DES AUFSATZES

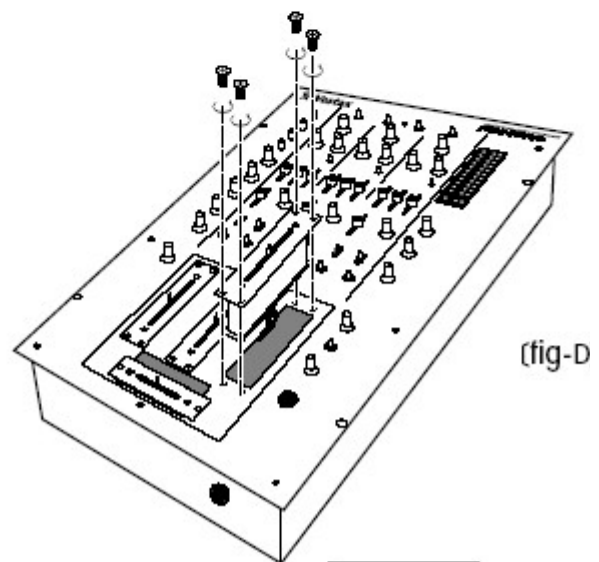
1. Lösen und entfernen Sie die Faderaufsätze und die fünf Schrauben, mit denen der Aufsatz befestigt ist.
2. Nehmen Sie den Aufsatz ab.



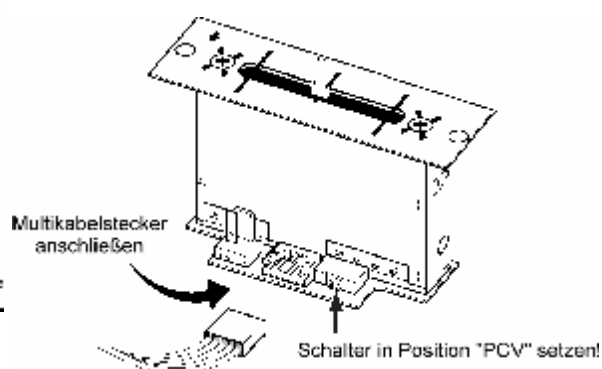
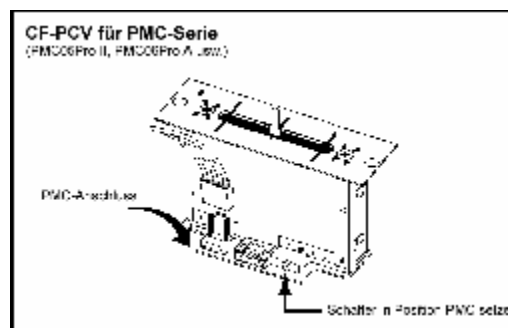
(fig-C)

AUSTAUSCH DES FADERS

1. Lösen und entfernen Sie die Schrauben, mit denen die Fadereinheit befestigt ist.
2. Nehmen Sie die Fadereinheit aus dem Gehäuse.
3. Entfernen Sie vorsichtig den Multikabel-Anschluss von der Fadereinheit.
4. Verbinden Sie den Anschluss mit der neuen Fadereinheit.
5. Legen Sie die neue Fadereinheit in das Gehäuse und drehen Sie die Schrauben wieder ein.



(fig-D)



SPECIFICATIONS

		NOMINAL INPUT	IMPEDANCE
INPUT SECTION	PHONO 1~4 (RCA PIN JACK)	-45dBv	470Ω
	LINE 1~4 (RCA PIN JACK)	0dBv	47KΩ
	MIC (1/4" PHONE JACK)	-50dBv	47KΩ
	EFFECT RECEIVE (1/4" PHONE JACK)	0dBv	3.3KΩ
		NOMINAL OUTPUT	LOAD IMPEDANCE
OUTPUT SECTION	MASTER (TRS BALANCED JACK)	+4dBv	>10KΩ
	SUB MASTER (1/4" UNBALANCED JACK)	0dBv	>10KΩ
	REC. OUT (RCA PIN JACK)	-10dBv	>10KΩ
	EFFECT SEND (1/4" PHONE JACK)	0dBv	>10KΩ
		MAXIMUM OUTPUT	IMPEDANCE
	HEADPHONE (1/4" PHONE JACK)	187mW (150Ωload)	>8Ω
FREQUENCY RESPONSE		20~20kHz	
S/N RATIO		<-80dBv	
POWER SUPPLY		AC12V 1000mA	
DIMENSIONS (W×H×D)		302×103×406 (mm)	
WEIGHT		5.8kg	